

JAMIA MASJID GHOUSIA

قَسِيدَةُ بُرْدَةَ

QASEEDAH BURDAH

BURDAH FINALE



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HIB

IB

BURDAH

قصة البردة

FINALE

خاتمة البردة

The Burdah Finale



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON



The Burdah Finale

مَوْلَايَ صَلَّى وَسَلِّمْ دَائِمًا أَبَدًا
عَلَى حَبِيبِكَ خَيْرِ الْخَلْقِ كُلِّهِمْ

Maula ya sallim wa sallim da'iman abadan

Alaa habi bika khairil khalqi kullihimi

My master, bless and salute always and forevermore

Your most beloved, creation's greatest entirely



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB

The Burdah Finale

**OH ALLAH, SEND PEACE AND BLESSINGS
UPON YOUR BELOVED
THE BEST AND PERFECT CREATION THAT
YOU HAVE CREATED**



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB

The Burdah Finale

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ مُنْشَى الْخَلْقِ مِنْ عَدَمٍ ثُمَّ الصَّلَاةُ عَلَى الْمُخْتَارِ فِي الْقِدَمِ

Alhamdulillah munshi-il khalqi min 'adami

Thummas salaatu 'alal mukhtari fil qidamee

Praise Allah the bringer of all creation from nullity
Then blessings be upon the chosen one from eternity



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB

The Burdah Finale

مَوْلَايَ صَلَّى وَسَلِّمْ دَائِمًا أَبَدًا
عَلَى حَبِيبِكَ خَيْرِ الْخَلْقِ كُلِّهِمْ

Maula ya sallim wa sallim da'iman abadan

Alaa habi bika khairil khalqi kullihimi

My master, bless and salute always and forevermore

Your most beloved, creation's greatest entirely



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB

The Burdah Finale

**LOOK AT THE HEAVENS AND THE EARTH
THE SHINING SUN AND THE MOON
WHEN ALLAH MADE ALL OF THEM HE
MADE THEM ALL JUST FOR YOU**



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB

The Burdah Finale

YEH SHAMS O QAMAR YEH SHAM O SAHAR
YEH BARG O SHAJAR YEH BAGH O SAMAR
YEH TEGH O SIPAR YEH TAAJ O QAMAR
YEH HUKM E RAWAN TUMHARE LIYE



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB

The Burdah Finale

**ZAMINO ZAMAAN TUMHARE LIYE
MAKINO MAKAN TUMHARE LIYE
CHUNINO CHUNA TUMHARE LIYE (x2)
BANE DO JAHAN TUMHARE LIYE**



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB
HUB

The Burdah Finale

**ASAALAT E KUL IMAMAT E KUL
SIYADAT E KUL IMARAT E KUL
HUKOMAT E KUL WILAYAT E KUL
KHUDA KE YAHAN TUMHARAY LIYE**



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB
HUB

The Burdah Finale

TUMHARI CHAMAK TUMHARI DAMAK
TUMHARI JHALAK TUMHARI MAHAK
ZAMEEN O FALLAK SIMAAK O SAMAK
MEIN SIKKA NISHA TUMHARAY LIYE



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB

The Burdah Finale

**SABA WO CHALE KE BAGH PHALE
WO PHOOL KHILE KE DIN HON BHALE
LIWA KE TALE SANA MEIN KHULE
RAZA KI ZABAAN TUMHARE LIYE**



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB

The Burdah Finale

**RAB FARMAYA MEHBOOBA
ZAMAANE SAREY TEREY HAIN
O ARHSEE WEE O FARSHEE WEE
DEEWANE SAREY TEREY HAIN**



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB
HUB

The Burdah Finale

**LOOK AT THE HEAVENS AND THE EARTH
THE SHINING SUN AND THE MOON
WHEN ALLAH MADE ALL OF THEM HE
MADE THEM ALL JUST FOR YOU**



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB

The Burdah Finale

**THERE IS NO ONE LIKE YOU
THERE IS NO ONE WHOSE THE SAME
SO MERCIFUL IS YOUR NATURE
AND SO HIGH IS YOUR NAME**



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB

The Burdah Finale

**SABSE AULA WO A'ALA HAMARA NABI
SABSE BAALA WO A'ALA HAMARA NABI
APNE MAULA KA PYARA HAMARA NABI
DONO A'ALAM KA DULHA HAMARA NABI
(X2)**



BURDAH

قصة البقرة

FINALE

END OF LESSON 2



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB

BURDAH **قِصَّةُ الْبِرَّةِ** FINALE

صَلَّى اللهُ
عَلَيْهِ
وَسَلَّمَ

يَا هَنَانًا يَا هَنَانًا

Burdah Finale - Ya Hanānā Ya Hanānā - Oh Our Joy Oh Our Joy



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON



Burdah Finale - Ya Hanānā Ya Hanānā - Oh Our Joy Oh Our Joy

ظَهَرَ الدِّينُ الْمُوَيَّدُ بِظُهُورِ النَّبِيِّ أَحْمَدُ
يَا هَنَانًا بِمُحَمَّدٍ ذَلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ

Zahar ad-dīn ul-mu'ayyad - Bi zuhūrin Nabī Ahmad

Ya Hanānā bi Muhammad - Dhalik al-fadlu minAllāh

The eternal religion appeared, by the arrival of the Prophet Ahmad ﷺ

We are in bliss due to Muhammad ﷺ, this is the grace of Allah ﷻ



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB

Burdah Finale - Ya Hanānā Ya Hanānā - Oh Our Joy Oh Our Joy

يَا هَنَانًا يَا هَنَانًا يَا هَنَانًا يَا هَنَانًا

يَا هَنَانًا يَا هَنَانًا يَا هَنَانًا يَا هَنَانًا

Ya Hanānā Ya Hanānā Ya Hanānā Ya Hanānā

Ya Hanānā Ya Hanānā Ya Hanānā Ya Hanānā

O Our Joy - O Our Joy - O Our Joy - O Our Joy

O Our Joy - O Our Joy - O Our Joy - O Our Joy



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB

Burdah Finale - Ya Hanānā Ya Hanānā - Oh Our Joy Oh Our Joy

خُصَّ بِالسَّبْعِ الْمَثَانِي وَحَوَا لُظْفَ الْمَعَانِي مَا لَهُ فِي الْخَلْقِ ثَانِي وَعَلَيْهِ أَنْزَلَ اللَّهُ

Khus'sa bis'sab 'il mathāni - Wahawā lutfal ma'āni

Mā lahu fil khalqi thāni - Wa 'alayhi anzalUllāh

He was specifically gifted the seven verses (Fatihā) - and he embodies their subtle meanings

There is no other creation like him - And Allah has bestowed them upon him ﷺ (7 verses)



WFIALONDON



WFIALONDON

HUB

Burdah Finale - Ya Hanānā Ya Hanānā - Oh Our Joy Oh Our Joy

يَا هَنَانًا يَا هَنَانًا يَا هَنَانًا يَا هَنَانًا

يَا هَنَانًا يَا هَنَانًا يَا هَنَانًا يَا هَنَانًا

Ya Hanānā Ya Hanānā Ya Hanānā Ya Hanānā

Ya Hanānā Ya Hanānā Ya Hanānā Ya Hanānā

O Our Joy - O Our Joy - O Our Joy - O Our Joy

O Our Joy - O Our Joy - O Our Joy - O Our Joy



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB

Burdah Finale - Ya Hanānā Ya Hanānā - Oh Our Joy Oh Our Joy

ظَهَرَ الدِّينُ الْمُوَيَّدُ بِظُهُورِ النَّبِيِّ أَحْمَدُ
يَا هَنَانًا بِمُحَمَّدٍ ذَلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ

Zahar ad-dīn ul-mu'ayyad - Bi zuhūrin Nabī Ahmad

Ya Hanānā bi Muhammad - Dhalik al-fadlu minAllāh

The eternal religion appeared, by the arrival of the Prophet Ahmad ﷺ

We are in bliss due to Muhammad ﷺ, this is the grace of Allah ﷻ



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB

Burdah Finale - Ya Hanānā Ya Hanānā - Oh Our Joy Oh Our Joy

يَا هَنَانًا يَا هَنَانًا يَا هَنَانًا يَا هَنَانًا

يَا هَنَانًا يَا هَنَانًا يَا هَنَانًا يَا هَنَانًا

Ya Hanānā Ya Hanānā Ya Hanānā Ya Hanānā

Ya Hanānā Ya Hanānā Ya Hanānā Ya Hanānā

O Our Joy - O Our Joy - O Our Joy - O Our Joy

O Our Joy - O Our Joy - O Our Joy - O Our Joy



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB

BURDAH

قَصِيْدَةُ الْبُرْدَةِ

FINALE

صَلَّى اللهُ
عَلَيْهِمْ
وَسَلَّمَ

يَا جَمَالُهُ

Burdah Finale - Ya Jamal - Oh Beauty



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON



Burdah Finale - Ya Jamalu - Oh Beauty

يَا جَمَالُهُ يَا جَمَالُهُ

سَيِّدَنَا النَّبِيَّ يَا جَمَالُهُ

Ya Jamalu Ya Jamalu

Sidnan Nabi Ya Jamalu

O Beauty O Beauty

We glorify the Prophet O Beauty



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB

Burdah Finale - Ya Jamalu - Oh Beauty

يَا جَمَالُهُ يَا جَمَالُهُ

سَيِّدَنَا النَّبِيَّ يَا جَمَالُهُ

Ya Jamalu Ya Jamalu

Sidnan Nabi Ya Jamalu

O Beauty O Beauty

We glorify the Prophet O Beauty



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB

Burdah Finale - Ya Jamal - Oh Beauty

وَأَحْسَنُ مِنْكَ لَمْ تَرَ قَطُّ عَيْنٍ
وَأَجْمَلُ مِنْكَ لَمْ تَلِدِ النِّسَاءُ

Wa ahsanu minka lam tara qattu 'ainin

Wa ajmalu minka lam talidin nissaa-u

My Eyes Have Never Seen One As Beautiful As You

No Mother Has Given Birth To One As Beautiful As You



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB

Burdah Finale - Ya Jamal - Oh Beauty

وَأَحْسَنُ مِنْكَ لَمْ تَرَ قَطُّ عَيْنٍ
وَأَجْمَلُ مِنْكَ لَمْ تَلِدِ النِّسَاءُ

Wa ahsanu minka lam tara qattu 'ainin

Wa ajmalu minka lam talidin nissaa-u

My Eyes Have Never Seen One As Beautiful As You

No Mother Has Given Birth To One As Beautiful As You



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB

Burdah Finale - Ya Jamal - Oh Beauty

خُلِقْتَ مُبْرَرًا مِنْ كُلِّ عَيْبٍ

كَأَنَّكَ قَدْ خُلِقْتَ كَمَا تَشَاءُ

Khuliqta mubarra-an min kulli 'aybin

Ka-annaka qad khuliqta kamaa tashaau

You Have Been Created Free From All Defects

As If You Were Created The Way You Wanted To Be



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB

Burdah Finale - Ya Jamalu - Oh Beauty

يَا جَمَالُهُ يَا جَمَالُهُ

سَيِّدَنَا النَّبِيَّ يَا جَمَالُهُ

Ya Jamalu Ya Jamalu

Sidnan Nabi Ya Jamalu

O Beauty O Beauty

We glorify the Prophet O Beauty



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB

BURDAH

قَصِيدَةُ الْبُرْدَةِ

FINALE

قَمَرٌ

Burdah Finale - Qamarun



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON



Burdah Finale - Qamarun

قَمَرٌ قَمَرٌ قَمَرٌ سَيِّدَنَا النَّبِيُّ قَمَرٌ

وَجَمِيلٌ وَجَمِيلٌ وَجَمِيلٌ سَيِّدَنَا النَّبِيُّ وَجَمِيلٌ

Qamarun, qamarun, qamarun sidnan nabee qamarun

Wa jameel, wa jameel, wa jameel sidnan nabee wa jameel

Moon moon moon ... the likeness of our Prophet is like the moon

Beautiful beautiful beautiful ... our Prophet is truly beautiful



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB

Burdah Finale - Qamarun

قَمَرٌ قَمَرٌ قَمَرٌ سَيِّدَنَا النَّبِيُّ قَمَرٌ

وَجَمِيلٌ وَجَمِيلٌ وَجَمِيلٌ سَيِّدَنَا النَّبِيُّ وَجَمِيلٌ

Qamarun, qamarun, qamarun sidnan nabee qamarun

Wa jameel, wa jameel, wa jameel sidnan nabee wa jameel

Moon moon moon ... the likeness of our Prophet is like the moon

Beautiful beautiful beautiful ... our Prophet is truly beautiful



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB

وَكَّفَ الْمُصْطَفَى كَالْوَرْدِ نَادِي وَعِطْرُهَا يَبْقَى إِذَا مَسَّتْ أَيَّادِي

Wakafful Mustafa kalwardi naadee (Allah Allah)

Wa 'itruhaa yabqaa idhaa massat -ayyaadee (Allah Allah)

The palm of the Chosen One is like a fresh rose

Its fragrance remains upon the hands after a brushing touch



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB

وَكَفَّ الْمُمْصِطَفَى كَالْوَرْدِ نَادِي وَعِطْرُهَا يَبْقَى إِذَا مَسَّتْ أَيَّادِي

Wakafful Mustafa kalwardi naadee (Allah Allah)

Wa 'itruhaa yabqaa idhaa massat -ayyaadee (Allah Allah)

The palm of the Chosen One is like a fresh rose

Its fragrance remains upon the hands after a brushing touch



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB

Burdah Finale - Qamarun

وَعَمَّ نَوَائِلَهَا كُلِّ الْعِبَادِ حَبِيبُ اللَّهِ يَا خَيْرَ الْبَرَايَا

Wa 'amma nawaaluhaa kullal 'ibaadi
HabeebuLlaahi yaa khairal baraayaa
Every servant has received from his gifts
Beloved of Allah, O Best of Creation



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB

Burdah Finale - Qamarun

قَمَرٌ قَمَرٌ قَمَرٌ سَيِّدَنَا النَّبِيُّ قَمَرٌ

وَجَمِيلٌ وَجَمِيلٌ وَجَمِيلٌ سَيِّدَنَا النَّبِيُّ وَجَمِيلٌ

Qamarun, qamarun, qamarun sidnan nabee qamarun

Wa jameel, wa jameel, wa jameel sidnan nabee wa jameel

Moon moon moon ... the likeness of our Prophet is like the moon

Beautiful beautiful beautiful ... our Prophet is truly beautiful



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB

BURDAH **قَصِيدَةُ الْبَدْرِ** FINALE

ظَلَعَ الْبَدْرُ عَلَيْنَا

Burdah Finale - Tala Al Badru Alayna



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON



Burdah Finale - Tala Al Badru Alayna

ظَلَعَ الْبَدْرُ عَلَيْنَا مِنْ ثَنِيَّاتِ الْوَدَاعِ
وَجَبَ الشُّكْرُ عَلَيْنَا مَا دَعَا لِلَّهِ دَاعٍ

Tala 'al badru 'alaynaa, min thaniyyaatil wadaa'

Wajabash shukru 'alaynaa, maa da'aa liLlaahi daa'

The full moon rose over us, from the Valley of Wada
Gratitude is incumbent upon us, so long as the caller calls



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB

Burdah Finale - Tala Al Badru Alayna

ظَلَعَ الْبَدْرُ عَلَيْنَا مِنْ ثَنِيَّاتِ الْوَدَاعِ
وَجَبَ الشُّكْرُ عَلَيْنَا مَا دَعَا لِلَّهِ دَاعٍ

Tala 'al badru 'alaynaa, min thaniyyaatil wadaa'

Wajabash shukru 'alaynaa, maa da'aa liLlaahi daa'

The full moon rose over us, from the Valley of Wada
Gratitude is incumbent upon us, so long as the caller calls



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB

Burdah Finale - Tala Al Badru Alayna

أَيُّهَا الْمَبْعُوثُ فِينَا جِئْتَ بِالْأَمْرِ الْمَطَاعِ
جِئْتَ شَرَّفْتَ الْمَدِينَةَ مَرْحَبًا يَا خَيْرَ دَاعٍ

-Ayyuhal mab'oothu finaa, ji-ta bil-amril mutaa'

Ji-ta sharraftal Madinah, marhaban yaa khayra daa'

You who were sent amongst us, coming with a command to be obeyed

You have honoured the city, so welcome, best of callers!



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB

Burdah Finale - Tala Al Badru Alayna

ظَلَعَ الْبَدْرُ عَلَيْنَا مِنْ ثَنِيَّاتِ الْوَدَاعِ
وَجَبَ الشُّكْرُ عَلَيْنَا مَا دَعَا لِلَّهِ دَاعٍ

Tala 'al badru 'alaynaa, min thaniyyaatil wadaa'

Wajabash shukru 'alaynaa, maa da'aa liLlaahi daa'

The full moon rose over us, from the Valley of Wada
Gratitude is incumbent upon us, so long as the caller calls



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HUB

JAMIA MASJID GHOUSIA

قَسِيدَةُ بَرْدَاةٍ

QASEEDAH BURDAH

BURDAH FINALE



WFIALONDON



Waltham Forest
Islamic Association



WFIALONDON

HIB

IB